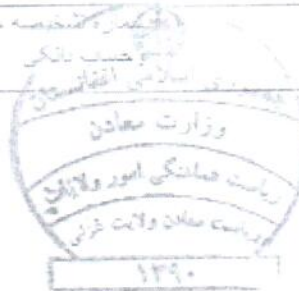


معلومات عمومی

معلومات		ولسوالی زرخان	
عنوان قرارداد:		سنگ تعمیراتی	
شماره ثبت قرارداد در ریاست معادن ولایت غرزی:		-	
موقعیت معدن:		ولسوالی زرخان	
مساحت ساحه معدن (به هکتار یا متر مربع):		1000 متر مربع	
کورڈیناٹ (جنس پری اس) ساحه معدن:		N=33° 37' 25" E= 68° 30' 46"	
نوع مواد معدنی قابل استخراج:		سنگ تعمیراتی	
حجم ذخیرتی - سالانه مواد معدنی قابل استخراج (به متر مکعب):		2000 متر مکعب	
کرایه سطح زمین از قرار (فی هکتار):		فی هکتار 15 دالر امریکای از به افغانی	
حق الامتياز (رویه پستی) از تولید تا خالص:		0.413 دالر	
تاریخ انعقاد قرارداد:		۱۳۹۵/ /	
تاریخ ختم قرارداد:		۱۳۹۵/ /	
معلومات عمومی		معلومات راجع به شرکت	
اسم و تخلص:	معدنچور	اسم شرکت:	شرکت ساختمانی و سرک سازی کانسو
اسم پدر:	عبداللہوم	نمبر جواز و مرجع صادرکننده:	D-30831 ایما
نمبر تذکره:	۹۰۶۵۰۲	نوع فعالیت:	ساختمانی و سرک سازی
شماره تماس و ایمیل ادیس:	۰۷۹۹۶۹۹۶۵۹	تاریخ صدور جواز:	۱۳۹۵/۱/۱۱
ادیس دفتر و یا منزل:		تاریخ ختم جواز:	۱۳۹۶/۱/۱۰
شماره تشخیصه ملیتی (TIN):		شماره تماس و ایمیل ادیس دفتر:	۰۷۹۲۱۸۲۸۱۸
شماره حساب بانکی:		شماره تشخیصه ملیتی (TIN):	۷۰۰۱۳۳۸۰۱۰



Handwritten signature or scribble.

ماده اول اصطلاحات

ماده دوم . مثل قرارداد

ماده سوم . کوربشات سطح معین

ماده چهارم سرمایه گذاری

ماده پنجم اعطای جواز بهره برداری

ماده ششم حقوق دارنده جواز

ماده هفتم . مکلفیت های دارنده جواز

ماده هشتم . کرایه سطح زمین

ماده نهم . روی تیشی

ماده دهم . عدم تکمیل پلان معین کاری

ماده یازدهم . تصمین مالی

ماده دوازدهم . پرداخت تادیهات

ماده سیزدهم . استفاده از مواد مستخدمه

ماده چهاردهم . نقش

ماده پانزدهم . خساره به ملکیت

ماده شانزدهم . حواصت غیر متوقفه

ماده هفدهم . اثر تاریخی و فرهنگی

ماده هجدهم . حل منازعات

ماده نوزدهم . اطلاعیه التلاخ و وضعیت

ماده بیستم . لغو قرارداد

ماده بیست و یکم . معلومات تماس

ماده بیست دوم . قانون حاکم

ماده بیست سوم . عدم تکمیل مکلفیت

ماده بیست چهارم . الفدا قرارداد



Handwritten signature in blue ink.



این قرارداد به تاریخ ۱۳۹۵/۱۰/۱۳ میلادی وزارت جلیله معادن و پترولیم دولت جمهوری اسلامی افغانستان که منبعت به نام وزارت و شخص حقیقی (شرکت ساختمانی و سرگ سازی کاسو) دارنده اجازه نامه که بطور جمعی بنام طرفین یاد میشوند، منعقد میگردد
با توجه به اینکه :

وزارت معادن و پترولیم و واحد های دومی آن مطابق قانون صلاحیت مدیریت ، کنترل و نظارت از تمام حقوق سرزالی را در داخل قلمرو افغانستان دارا بوده و از تطبیق این قرارداد ، فعالیت های سرزالی معادن جمع کرده که در ساحه (ولسوالی زانجان) موقعیت دارد ، اثر ختم قرارداد کنترل ، نظارت و نظارت میدهند.
اصطلاحات :

ماده اول :

اصطلاحات آبی در این قرارداد معاهده نیل را ماده میمانند :

وزارت : عبارت از وزارت معادن ، پترولیم دولت جمهوری اسلامی افغانستان و واحد دومی آن میباشد

دارنده اجازه نامه : شخص حقیقی یا شرکت است که مطابق احکام قانون معادن و مقرره های مربوطه آن ، اجازه نامه معادن مواد ساختمانی (سنگ تعمیراتی) بنام وی ثبت و صادر گردیده است

قرارداد : سند کتبی حقوقی است که نامه حقوق و مکلفیت های طرفین بر آن پیشینش گردیده و مکلف به اجرای آن میباشد

شخص حقیقی : شخصی است که به عنوان متبیت افرادی مواد ساختمانی (سنگ تعمیراتی) را از وزارت معادن و پترولیم بدست آورده باشد

شخص حکمی : عبارت از نهادی است که مطابق احکام قانون تأسیس گردیده و اجازه فعالیت را داشته باشد

حوادث غیر مترقبه (Force Majeure):

- 1- هر نوع حادثه و یا حالتیکه غیر قابل پیشبینی و غیر قابل جلوگیری بوده ، کنترل و اجتناب از آن ناممکن باشد
- 2- حالات غیر مترقبه شامل موارد ذیل میباشد

جنگ های مسلحانه ، اعمال تروریستی مخرب که پروژه را مستقیم هدف قرارداده ، محاصره ، تحریم ، و اختصایات سراسری در کشور که مشخصاً منبعت به یک ساحه و یا مربوط شرکت و یا وابسته گان آن نمی باشد ، زلزله ، طوفان های محیب ، سیلاب ، آفتابان ، آتش سوزی که بمنور شدید و مستقیماً پروژه اثر آن منظر گردیده و طرف دایر به ادامه کار نباشد

3- موارد ذیل به طور خاص حالات غیر مترقبه تلقی نمیگردند

مشکلات اقتصادی و یا تعیر در شرایط بازار ، حادثات یا شرایط که انجام مکلفیت های طرف مذکور شده را دشوار ساخته اما ناممکن سازد ، زمین و بارش گرانها و غیر معمول و مشکلات آبشاری خارج ساحه معادن که فعالیت معدنکاری را منظر سازد
منت قرارداد:

ماده دوم :

1- این قرارداد از تاریخ ثبت و دستور اجازه نامه برای مدت (۱) سال قابل اجرا بوده ، مگر اینکه قبل از ختم میعاد تعیین شده آن بنابر دلایل مختلف طبق احکام قانون و مقرره های مربوط فسخ گردد

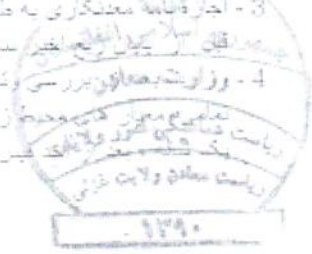
2- هر گاه دارنده اجازه نامه تشخیص دهد که مواد مفیده معادن بر ساحه مندرج اجازه نامه وجود داشته و از لحاظ اقتصادی قابل استخراج میباشد ، میتواند برای سند اجازه نامه مربوط خرید حقیقی سه ماه قبل از میعاد آن به وزارت معادن و پترولیم درخواست نماید

3- اجازه نامه معدنکاری به طور موقتی جهت اعتبار نخستین به کار قراردادی قابل تجدید است و قراردادی مکلفیت دارد تا یک ماه قبل از تاریخ انقضای آن تمدید نماید

4- وزارت معادن و پترولیم و نهادی که سند دارنده اجازه نامه و حصول اطمنان از انجام تعهدات مندرج قرارداد بشمول رعایت مساحت و ایمنی ، میتواند بر اساس درخواست قراردادی ، اجازه نامه را برای دوره های متوالی پس مطابق احکام قانون ، سالانه تجدید نماید



Handwritten signature



1390

کوردینات ساحه معین :-

ماده سوم :

N=33°37' 25" E=68° 28' 46"

سرمایه گذاری :-

ماده چهارم :

دارنده اجازه نامه مبلغ (۱۰۰۰۰۰۰) فعلی را در معنی (سنگ تعمیراتی) سرمایه گذاری نموده و پلان تفصیلی آن را در رابطه به فعالیت های بهره برداری قبل از آغاز کار به اداره ریاست معادن ولایت غزنی ارائه نماید .

هیئت های جواز بهره برداری :

ساده باشد .

ریاست معادن ولایت غزنی با در نظر داشت احکام قانون معادن ، مقررده های مربوط و شرایط مندرج این قرارداد، اجازه نامه (جبل کوهی) را برای شخص در خواست کننده اعطا می نماید و همه مدله برای دوره های مکرری یک ساله یا از فعالیت بند (۲) ماده سوم این قرارداد قابل تجدید می باشد .

حقوق دارنده جواز :-

ماده ششم :

دارنده اجازه نامه با در نظر داشت احکام قانون معادن و مقررده های مربوط دارای حقوق زیر می باشد :

- 1- بست رسمی به ساحه مندرج اجازه نامه
- 2- نصب تجهیزات، تأسیسات و ماشین آلات ابتدائی. اعمار ساختمان ها و تسهیلات و احداث سربك ها در صورت ضرورت.
- 3- بررسی مواد معینی که به اثر فعالیت های معین کاری از ساحه مندرج اجازه نامه بست می آید
- 4- استخراج، انتقال، فروش مواد معینی بدست آمده از ساحه مندرج اجازه نامه.
- 5- استفاده از مواد منفجره مطابق احکام قانون و مقررده های مربوط.
- 6- اجرای سایر فعالیتها مربوط به معنکاری.

مکلفیت های دارنده اجازه نامه:

ماده هفتم :

دارنده اجازه نامه علاوه بر مکلفیت های مندرج قانون معادن و مقررده های مربوط دارای مکلفیت های ذیل میباشد:

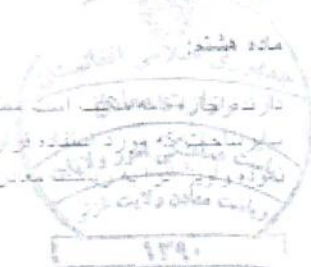
- 1- رعایت پلان و برنامه کاری.
- 2- انجام فعالیت های معنکاری بر مصلحت با احکام قانون و مقررده های مربوط.
- 3- رعایت قواعد صحت و ایمنی و حفاظت محیط زیست.
- 4- ارائه گزارش از نحوه فعالیت های معنکاری از اخیر هر ربع کاری.
- 5- برداشتن و انتقال ساختمان های موقتی، تجهیزات و ماشین آلات نصب شده بعد از ختم فعالیت معنکاری و حد مجاز ساحه معین.
- 6- احترام به مناسک و مقدسات دینی، رسوم و عادات مردم محل.
- 7- تجدید سالانه اجازه نامه مربوطه مطابق احکام قانون و شرایط مندرج این قرارداد.

کرایه سطح زمین :-

دارنده اجازه نامه مکلف است مطابق مقررده های معنکاری کرایه سطح زمین از فی هکتار ساحه معین مندرج اجازه نامه با سطح مساحتی که مورد استفاده قرار میدهد سالانه مبلغ (۱۵) دالر امریکایی یا معادل آن به فعلی به حساب وزارت معادن تحویل بانک غزنی و در صورت تغییرات در ریاست معادن ولایت غزنی تسلیم نماید.



Handwritten signature



روپاشی:

ماده نهم:

دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت حق الاستیجار (روپاشی) از هر متر مکعب جغل خوهری به مبلغ (۰.۴۱۳) دلار امریکائی معادل آن به افغانی از مواد معدنی استخراج شده می باشد. روپاشی را طی یک ماه بعد از ختم هر ربع سال مقرر بدون وضع مسرف به حساب وزارت معادن و پترولیوم تحویل بانک نموده و اویز آنرا به ریاست معادن ولایت غزنی یا انستام گزارش ریعوار ارسال نماید.

عدم تکمیل پلان معدنکاری:

ماده دهم:

- 1- دارنده اجازه نامه مکلف است مطابق پلان و برنامه های کاری که مورد تأیید ریاست معادن ولایت غزنی قرار گرفته است فعالیت های استخراجی را انجام دهد.
- 2- هرگاه دارنده اجازه نامه نتواند پلان و برنامه های کاری تطبیق نماید، مکلف به پرداخت جریمه ۵٪ از روپاشی مقدار مواد که در پلان و برنامه کاری ارائه نموده و آنرا استخراج نموده، میباشد هرگاه از مقدار پیش بینی شده در پلان و برنامه کاری خویش بیشتر استخراج نماید مکلف به پرداخت حق الامتین (روپاشی) آن مطابق شرایط استخراج این قرارداد میباشد.
- 3- دارنده اجازه نامه مکلف است تا از انجام فعالیت های معدنکاری و بهر شرفت کار بشود ریعوار و سالانه به ریاست معادن ولایت غزنی گزارش ارائه نماید.

تضمین مالی:

ماده یازدهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است تضمینات مالی مربوط به حسن اجرای فعالیت های معدنکاری، حفاظت محیط زیست و سایر مکلفیت های استخراجی این قرارداد را که (۵۰٪) از مجموع روپاشی حقه استخراج سالانه به مبلغ (۲۰۰۰۰۰) افغانی میباشد، از طریق ریاست معادن ولایت غزنی به حساب وزارت در دافغانستان بانک بدون معاد و تکانه شامل شود. امدات بعد از این مبلغ بعد از ختم قرارداد در صورتیکه تمام وجایب و مکلفیت های استخراجی این قرارداد از جانب دارنده اجزه نامه رعایت شده باشد، بوسیله اعاده میگردد.

پرداخت تانیهات:

ماده دوازدهم:

هرگذا دارنده اجازه نامه در پرداخت روپاشی، کرایه سطح زمین و یا سایر تانیهات خویش که در قوانین مقرر، های مربوط و شرایط این قرارداد پیشبینی گردیده است، بیشتر از یک ماه تأخیر نماید، بر علاوه اصل تانیهات، مکلف به پرداخت (۱.۵٪) دو عشریه پنج فیصد از نرخ اصلی تانیهات، به عنوان جریمه در ماه اول میباشد که با گذشت هر ماه باقیات جریمه شده دارنده اجازه نامه توبرابر میشود.

استفاده از مواد منفجره:

ماده سیزدهم:

دارنده اجازه نامه به منظور انجام فعالیت های معدنکاری در صورت ضرورت بعد از تأییدی وزارت از مقدار آن، میتواند از مواد منفجره با رعایت احکام قانون و مقرره های مربوط استفاده نماید.

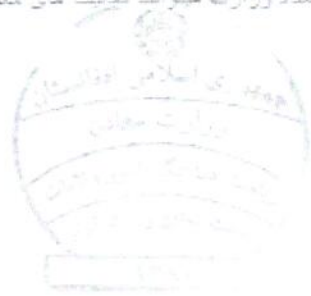
تفتیش:

ماده چهاردهم:

- 1- مفتشین وزارت میتوانند وقت فوق از فعالیت های دارنده اجازه نامه، کنترل و نظارت نموده و در نتیجه این نظارت مکلف است تمام معلومات لازم را بر رابطه به فعالیت های معدنکاری خویش در اختیار مفتشین قرار داده تا سایر قوانین را رعایت نماید.
- 2- به منظور تفتیش مسائل تحقیقی، محیط زیستی، صحت و ایمنی، و سایر ریاست های وزارت معادن و پترولیوم، معادن به حاکم مذهب وزارت میتوانند فعالیت های معدنکاری دارنده اجازه نامه را نظارت و بررسی نمایند.



Handwritten signature and scribbles.



خساره به ملکیت:

ماده پانزدهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است تا پانزده روز نامه کاری خویش را طوری تنظیم و ترتیب نماید که حین اجرای آن خساره به تارایی های عامه و حقوق دولت وارد نگردد. در صورتیکه وارد شدن خساره، دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت خساره آن میباشد.

حوادث غیرمترقبه (فورس ماژور):

ماده شانزدهم:

- 1 - هرگاه دارنده اجازه نامه از اثر وقوع حوادث غیرمترقبه، متأثر شده باشد و نتواند تعهدات خویش را انجام دهد، در طرف ۲۴ ساعت بعد از تلفونی وطنی یک هفته کتبا به وزارت اطلاع دهد. پس از وقوع و تشخیص چنین حالت توسط هیئت طرفین، مدت زمانی که ملی آن مشکل برطرف نشود، مشخص شده در صورتیکه این مدت کمتر از شش ماه نباشد. زمان ضایع شده آن به مدت قرارداد افزوده شده و مجرای داده میشود.
- 2 - در صورتیکه مقاری از سواد استخراج شده، به اساس امضاء، شواهد، مدارک و دلایل قانونی ثابت گردد که از اثر وقوع حوادث غیرمترقبه (فورس ماژور) تلف گردیده است، بعد از تاییدی هیئت طرف و منظوری مقام وزارت این مقدار تابع پرداخت رویایی نمی باشد.

آثار تاریخی و فرهنگی:

ماده هفدهم:

- 1 - هرگاه حین اجرای فعالیت های معدنکاری، نشانه ها و علائم آثار تاریخی و فرهنگی ظاهر گردند، دارنده اجازه نامه مکلف است موضوع را در طرف ۲۴ ساعت تلفونی وطنی یک هفته کتبا به وزارت و وزارت اطلاعات و فرهنگ اطلاع دهد و از استخراج در ساحه مکتوفه ای دستور مقام وزارت اجتناب نماید.
- 2 - دارنده اجازه نامه مکلف است ای مدت ۳۰ روز آثار استخراج قمره (۱) این ماده را به مصرف خویش حفاظت و نگهداری نماید.

حل منازعات:

ماده هجدهم:

- 1 - هرگاه میان دارنده اجازه نامه و وزارت از اثر فعالیت های معدنکاری اختلاف بروز نماید، طرفین میتوانند با نظر داشت ماده نود سوم قانون معادن ابتدا آنها از طریق تفاهم و مذاکره حل و فصل نمایند.
 - هرگاه به طور بوسه در تفاهم طرفین حل و فصل نگردد، قضیه به یکی از مراجع ذیل محول میگردد:
 - حکمیت و بیامانگیری شخص خیر به توافق طرفین
 - تعیین هیئت بی طرف از اهل خیره به انتخاب کمیسیون وزراء در امور معادن به ترتیب ذیل که تعدادشان از سه نفر کمتر و از پنج نفر بیشتر نباشد.
 - یک نفر به نمایندگی از حکومت مشروط بر اینکه از گال حکومتی مستقره طرف دعوا نباشد.
 - یک یا دو نفر از اهل خیره مستقل واحد شرایط
 - یک یا دو نفر از متخصصین امور معادن.
- 2 - هرگاه طرف یا طرفین به تصمیم اهل خیره قناعت نداشته باشند، میتوانند در خلال مدت سی روز تاریخ اتخاذ تصمیم، موضوع را به یکی از مراجع ذیل ارجاع نمایند.
 - کمیسیون حل منازعات مالی استخراج قانون افغانستان بانک.
 - محکمه دیصلاح افغانستان.



Handwritten signature in blue ink.



اطلاعیه اصلاحات وضعیتی:

ماده نهم:

- 1 - هرگاه کارکن تبصلاح تقنین از عدم اجرای مواد قرارداد توسط دارنده اجازه نامه گزارش دهد، ریاست تقنین معائن می تواند مکاتب رسمی مبنی بر اصلاحیه وضعیتی را به دارنده حوالان صادر نماید.
- 2 - دارنده اجازه نامه مکلف است در مدت یک ماه از تاریخ دریافت اطلاعیه، توافقی مشخص شده را اصلاح نموده و تمام شرایط مندرج قرارداد را رعایت و از تطبیق آن به ریاست مربوطه کتبا اطمینان دهد.
- 3 - هرگاه دارنده اجازه نامه در مدت یک ماه نتواند اصلاحات لازم را وارد و شرایط تعهد شده قرارداد را تطبیق نماید، ریاست تقنین معائن می تواند، چنان خساره و جریمه های نقدی لازم را که در مقرر ماده مالی معنکاری پیش بینی گردیده است، وضع و دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت آن در خلال یک ماه به حساب وزارت می باشد.
- 4 - هرگاه در مدت سه ماه بعد از وضع جریمه ها واضح گردند که وضع جریمه های نقدی نفل نتیجه بخش نبوده و دارنده اجازه نامه به نقض شرایط مندرج قرارداد ادامه میدهد، ریاست تقنین معائن مکلف است به اساس ماده سی و یکم قانون معائن، تعلق قرارداد را به مقام وزارت پیشنهاد نماید.
- 5 - هرگاه تعلق قرارداد ناشی از باقیانی باشد، دارنده اجازه نامه میتواند بعد از تحویلی پول کمک خویش و تعهد مجدد مبنی بر اجرای کامل مواد قرارداد، رفع تعلق را تقاضا نماید.
- 6 - هرگاه تعلق قرارداد از اثر عدم رعایت سایر شرایط مندرج این قرارداد باشد، ردانسورت دارنده اجازه نامه میتواند طی یک ماه با ارائه تعهد مجدد و تصمین معائن (50٪) از حدود قرارداد سالانه، رفع تعلق را پیشنهاد نماید. در صورتیکه وزارت لغو تعلق را منظور نموده و قراردادی طی سه ماه متواتر بطور نورمال به فعالیت خویش ادامه دهد، وجوه تصمین مندرجه دوباره برای اش اعاده میگردد.

لغو جواز:

ماده بیستم

- 1 - در صورت عدم تطبیق ماده نهم این قرارداد ریاست تقنین معائن با رعایت ماده سی و سوم قانون معائن می تواند، لغو قرارداد و اجازه نامه را به مقام محترم وزارت پیشنهاد نماید. در صورت منظوری توسط وزارت، قرارداد لغو و پول تضمینات دوباره اعاده نمی گردد.
- 2 - هرگاه دارنده اجازه نامه فعالیت های معنکاری خویش را بدون منظوری و توافق وزارت برای مدت شش ماه متوقف ساخته که باعث عدم پرداخت ر ویشی گردد، در این صورت اجازه نامه و قرارداد لغو و پول تضمینات اعاده نمیگردد.
- 3 - در سایر حالات که نقض سریع قانون معائن دیگر قوانین تیر به کشور صورت گرفته باشد و موضوع از طریق ریاست تقنین معائن تأیید گردد، وزارت میتواند قرارداد را نسخ و اجازه نامه مربوطه را لغو نماید.

معلومات تماس:

ماده بیست و یکم:

طرفین مکلف به درج معلومات لازم در مورد قبیل به منظور مراسلات خویش بوده و در صورت ضرورت جهت اطلاع دهی از آن استفاده میگردند.



Handwritten signature and initials at the bottom center of the page.

آدرس دارنده اجازه نامه:

اسم	عبد الواسع
آدرس	جوار مسجد محمدی ، پلان سوم ، ناحیه ۶
شهر	شهر غزنی
کشور	افغانستان
تلفون	۰۷۹۹۰۰۵۹۱۶
ایمیل	

آدرس ریاست معادن و لایٹ غزنی:

اسم	سید احمد الله (حکیمی)
آدرس	پلان سوم
شهر	شهر غزنی
کشور	افغانستان
تلفون	۰۷۹۹۰۰۵۹۱۶
فکس	
ایمیل	Hakimi.ahmad1985@yahoo.com

تلفون محکام :

ماده بیست و نهم :

این قرارداد برنامی موارد تابع قوانین داده دولت جمهوری اسلامی افغانستان بوده در صورت تناقض میان مواد این قرارداد ، حکم قانون و مقررات نافذ کشور ، احکام قانون و مقرره های مربوطه حجت داشته و قابل تطبیق میباشد .

عدم تکمیل کیفیت :

ماده بیست و سوم : هرگاه دارنده اجازه نامه الی یک سال از تاریخ صدور اجازه نامه کمتر از ۵۰٪ تکمیلت های متفرج قرارداد مربوطه را انجام دهد ، قرارداد وی بطور اتوماتیک لغو پنداشته میشود ، حالت فورس مازور از این حکم مستثنی است .

انقضای قرارداد :

ماده بیست و چهارم :

- 1- این قرارداد بعد از منظوری و تأیید در وبسایت وزارت مرعی الاجرا میباشد .
- 2- این قرارداد در داخل بیست و چهار ماده ترتیب و با سایر اسناد ضمیمه چک قرارداد مکمل میان طرفین را تشکیل داده و در دو نسخه اصلی ترتیب گردیده و طرفین یک نسخه اصلی امضاء شده اثر بخود بداشته باشند .

تاریخ عقد قرارداد ۱۳۹۵ / ۱ / ۱۶

پلان

امضاء قراردادی

امضاء رئیس معادن و لایٹ غزنی

منظوری مقام محترم وزارت چیکه معادن و لایٹ

